

# Phonak RemoteControl

Mode d'emploi



\*la vie s'exprime

**PHONAK**  
life is on<sup>®</sup>



# Bienvenue

Merci d'avoir choisi Phonak RemoteControl.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi pour profiter au mieux de toutes les possibilités que votre télécommande peut vous offrir.

Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.



Informations concernant la compatibilité :  
Vérifiez la compatibilité de votre aide auditive avec votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !  
[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)



Marquage CE : 2020

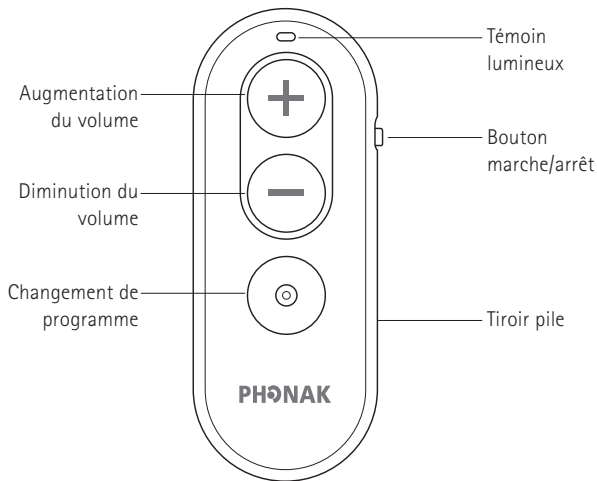
# Contenu

<b>1. Description</b>	<b>6</b>
<b>2. Utilisation de Phonak RemoteControl</b>	<b>7</b>
2.1 Activation de Phonak RemoteControl	7
2.2 Mise sous/hors tension	7
2.3 Signification du témoin lumineux	7
2.4 Appairage de Phonak RemoteControl avec vos aides auditives	8
2.5 Réglage du volume de l'aide auditive	9
2.6 Réglage du programme de l'aide auditive	10
<b>3. Insertion d'une pile neuve</b>	<b>11</b>
3.1 Ouvrez le compartiment pile	11
3.2 Retirez la pile du compartiment pile	11
3.3 Insérez la pile neuve	11
3.4 Fermez le compartiment pile	12
<b>4. Réinitialisez Phonak RemoteControl</b>	<b>13</b>
<b>5. Dépannage</b>	<b>14</b>

<b>6. Informations sur la conformité</b>	<b>16</b>
<b>7. Informations et explication des symboles</b>	<b>24</b>
<b>8. Informations importantes pour la sécurité</b>	<b>28</b>
8.1 Identification des risques	28
8.2 Informations sur la sécurité du produit	31
8.3 Autres informations importantes	33
<b>9. Entretien et maintenance</b>	<b>34</b>
<b>10. Services et garantie</b>	<b>35</b>
10.1 Garantie locale	35
10.2 Garantie internationale	35
10.3 Limitation de garantie	36

# 1. Description

La télécommande Phonak RemoteControl est prévue pour permettre le changement de programmes ou de volume de votre aide auditive.

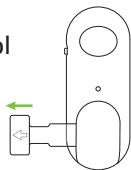


❶ Avant toute utilisation, Phonak RemoteControl doit être appairée avec vos aides auditives (chapitre 2.4).

## 2. Utilisation de Phonak RemoteControl

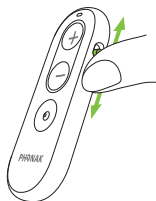
### 2.1 Activation de Phonak RemoteControl

Retirez l'étiquette de protection de la pile pour activer Phonak RemoteControl.



### 2.2 Mise sous/hors tension

Utilisez le commutateur pour allumer ou éteindre.



### 2.3 Signification du témoin lumineux

Vert fixe pendant 3 secondes		Allumé, prêt à l'emploi
Bleu clignotant		Mode d'appariement
Vert fixe pendant 5 secondes		Appariement réussi
Rouge fixe pendant 5 secondes		Échec de l'appariement
Vert fixe pendant 1 seconde		Confirmation de la pression sur le bouton-poussoir
Orange fixe		Avertissement de pile
Rouge fixe		Erreur produit générale
Vert fixe pendant 3 secondes		Réinitialisation réussie

## 2.4 Appairage de Phonak RemoteControl avec vos aides auditives

Pour utiliser Phonak RemoteControl avec vos aides auditives, vous devez d'abord appairer les aides auditives.

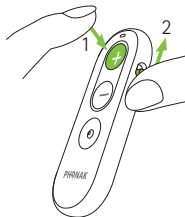
① La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec vos aides auditives. Après l'appairage, Phonak RemoteControl se connectera ensuite automatiquement à vos aides auditives.

① Lorsque Phonak RemoteControl est mise en marche pour la première fois, elle est automatiquement en mode appairage. Le témoin lumineux bleu de la Phonak RemoteControl clignote pour l'indiquer.

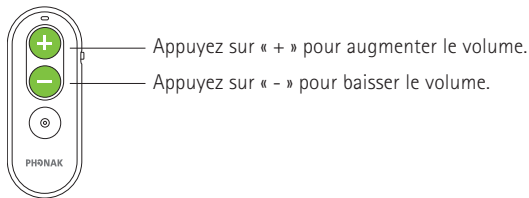
Réglez vos aides auditives en mode appairage en les allumant. Vous avez alors 3 minutes pour appairer votre Phonak RemoteControl à vos aides auditives.



1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'augmentation du volume « + ».
2. Allumez Phonak RemoteControl en maintenant enfoncé le bouton d'augmentation du volume « + ».
3. Relâchez le bouton d'augmentation du volume « + » dès que le témoin lumineux commence à clignoter en bleu.
4. Phonak RemoteControl et vos aides auditives sont appairées automatiquement.
5. Lorsque l'appairage est réussi, le témoin lumineux reste vert fixe pendant 5 secondes et un bip est émis dans votre aide auditive.
6. Vous pouvez désormais utiliser Phonak RemoteControl.

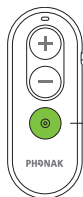


## 2.5 Réglage du volume de l'aide auditive



## 2.6 Réglage du programme de l'aide auditive

Chaque pression sur le sélecteur de programmes fera passer vos aides auditives au prochain programme disponible.



Appuyez sur ce bouton pour changer le programme de l'aide auditive

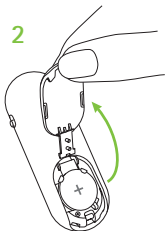
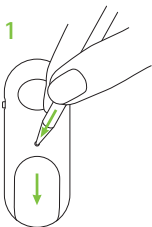
**i** En fonction de la configuration de vos aides auditives, celles-ci peuvent émettre un bip pour confirmer la sélection.

**i** Les modifications s'appliquent aux deux aides auditives à la fois.

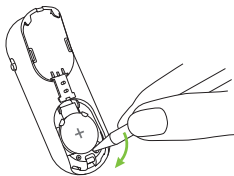
**i** Pour en savoir plus sur vos réglages personnels, demandez à votre audioprothésiste d'imprimer le mode d'emploi de Phonak RemoteControl.

## 3. Insertion d'une pile neuve

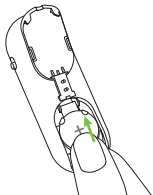
### 3.1 Ouvrez le compartiment pile



### 3.2 Retirez la pile du compartiment pile

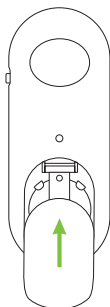


### 3.3 Insérez la pile neuve



① Phonak RemoteControl nécessite une pile bouton au lithium (CR2032).

### 3.4 Fermez le compartiment pile



- ① Tenez les piles hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques.
- Cet appareil utilise une pile bouton au lithium. Ces piles sont très nocives si elles sont avalées. L'ingestion peut entraîner des blessures graves en 2 heures seulement, voire la mort, en raison des brûlures chimiques et de la perforation potentielle de l'œsophage.
  - Si vous pensez qu'une pile a été avalée, consultez immédiatement votre médecin sans tarder !
  - Après un remplacement de la pile, assurez-vous que le compartiment pile de l'appareil est bien fermé. Ne laissez pas la pile usée sans surveillance et jetez-la immédiatement dans un endroit sûr. Les piles plates sont également dangereuses.

## 4. Réinitialisez Phonak RemoteControl

① La réinitialisation de Phonak RemoteControl supprime l'appairage de vos aides auditives.

Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume « + » et sur le bouton de changement de programme pendant plus de 10 secondes.

## 5. Dépannage

### Problème

---

Aucun témoin lumineux ne s'allume lorsqu'un bouton est enfoncé

---

Les aides auditives ne répondent pas aux commandes de Remote-Control

---

Témoin lumineux rouge fixe

---

### Causes

---

La télécommande est éteinte

---

La pile est vide

---

Les aides auditives sont éteintes

---

Les aides auditives ne sont pas appairées à RemoteControl

---

La télécommande est éteinte

---

La pile est vide

---

Erreur produit générale

---

**i** Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

## Que faire ?

---

Éteindre la télécommande (chapitre 2.2)

---

Changer la pile (chapitre 3)

---

Éteindre vos aides auditives (voir mode d'emploi)

---

Appairer RemoteControl (chapitre 2.4)

---

Éteindre la télécommande (chapitre 2.2)

---

Changer la pile (chapitre 3)

---

Réinitialiser RemoteControl (chapitre 4) et appairer vos aides auditives (chapitre 2.4)

---

## 6. Informations sur la conformité

### Déclaration de conformité

Par la présente, Phonak AG déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 2017/745 (UE) relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html>.

### Australie/Nouvelle-Zélande :

---



**R-NZ**

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.



Le modèle suivant est certifié sous :

### **Phonak RemoteControl**

États-Unis                      FCC ID : KWC-RC1

Canada                            IC : 2262A-RC1

#### **Information 1 :**

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et
- 2) l'utilisateur de cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré.

#### **Information 2 :**

Tout changement apporté à la télécommande RemoteControl non expressément approuvé par Phonak peut annuler l'autorisation FCC de faire fonctionner l'appareil.

### **Information 3 :**

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio.

Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Information 4 :

### Conformité avec les lois japonaises relatives aux radiofréquences et aux télécommunications

Cet appareil est déclaré conforme à la loi japonaise relative aux radiofréquences (電波法) et à la loi japonaise relative aux télécommunications (電気通信事業法). Cet appareil ne doit pas être modifié (auquel cas le numéro de désignation attribué deviendra nul).



R 018-190129

### Informations radio de votre appareil sans fil

Type d'antenne	Antenne unipolaire
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK
Puissance rayonnée	< 2,8 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Portée	~1m
Bluetooth	4.2
Profils pris en charge	BLE (GATT)

## Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- une grave menace de santé publique.

Pour déclarer un fonctionnement ou évènement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

Un entretien de routine régulier de votre Phonak RemoteControl contribuera à ce qu'il délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente du produit correspondant.

Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation, l'utilisation et l'entretien ou les réparations de vos accessoires, contactez votre audioprothésiste ou le représentant de votre fabricant.

Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Pour tout renseignement à propos du service de réparation des accessoires pour aides auditives, veuillez contacter l'audioprothésiste.

**Utilisation prévue :** la télécommande Phonak RemoteControl est prévue pour permettre le changement de programmes et de volume de l'aide auditive.

**Indication :** présence de perte auditive et d'aides auditives avec adaptation individuelle, compatibles avec Phonak RemoteControl.

**Contre-indication :** aucune.

**Population cible :** le groupe cible est constitué de personnes ayant une perte auditive et qui portent des aides auditives Phonak compatibles. Aucune restriction sur le niveau de perte auditive.

La télécommande Phonak RemoteControl est adaptée à un environnement médical à domicile et, en raison de sa portabilité, elle peut également être utilisée dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

## 7. Informations et explication des symboles

---



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris ses accessoires, satisfait aux exigences de la directive Dispositifs médicaux 2017/745 (UE) et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.

---



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1.

---



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745 (UE).

---



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.

---





Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC.



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

---



Marque japonaise pour un équipement radio certifié.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce dispositif est un appareil médical.



Température de transport et de stockage : -20 à +60 °Celsius (-4 à +140 °Fahrenheit).

Température de fonctionnement : 0° à +40° Celsius (+32° à +104° Fahrenheit)

---



Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service.



Pression atmosphérique pendant le transport, le stockage et le fonctionnement : 500 hPa à 1 060 hPa.



Conserver au sec lors du transport.






Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cet appareil, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

---

## 8. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire les informations sur les pages suivantes avant d'utiliser votre appareil.

### 8.1 Identification des risques

-  Votre appareil fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être éteints.
-  Laissez ce dispositif hors de portée des enfants de moins de 3 ans, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques.
-  Cette télécommande utilise une transmission codée numériquement à faible puissance pour communiquer avec votre système auditif. Bien qu'improbables, des interférences avec des appareils médicaux (stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) ne sont pas à écarter. C'est pourquoi les utilisateurs ne doivent pas garder cette télécommande dans leur poche de poitrine ou à proximité de celle-ci.

- ⚠ Les altérations ou modifications de ces appareils non expressément approuvées par Sonova ne sont pas autorisées. De telles modifications pourraient endommager votre appareil.
- ⚠ En cas de problèmes qui ne pourraient pas être résolus en suivant les consignes présentées dans la section Dépannage de ce mode d'emploi, consultez votre audioprothésiste.
- ⚠ Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. C'est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cet appareil. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'appareil et ses composants présentent un risque d'étouffement !
- ⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou superposé à un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

- ⚠ Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- ⚠ N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives (en présence d'anesthésiques inflammables, dans des mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion), dans un environnement riche en oxygène ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.
- ⚠ L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- ⚠ Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant de Phonak RemoteControl, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

## 8.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Protégez l'appareil contre l'humidité excessive (bain, natation), la chaleur (radiateur, tableau de bord de voiture) et le contact direct avec la peau lorsque vous transpirez (musclation, exercice, sport).
- ① Ne faites pas tomber l'appareil. Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de votre appareil. Retirez-le et laissez-le en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.
- ① Protégez les prises et l'emplacement de la pile de l'appareil de la poussière et des impuretés.

- ① La technologie de transmission à codage numérique utilisée dans l'appareil est très fiable et ne subit en principe aucune interférence produite par d'autres appareils. Il faut cependant noter qu'il peut être nécessaire d'éloigner l'appareil d'au moins 60 cm d'un équipement informatique, de systèmes électroniques importants ou autres sources de champs électromagnétiques puissants, pour assurer son fonctionnement correct.
  
- ① Conservez l'appareil à une distance d'au moins 10 cm de toutes sortes d'aimants.
  
- ① Quand l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et conservez-le en lieu sûr.
  
- ① N'utilisez pas votre appareil dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.



### 8.3 Autres informations importantes

- ① Les appareils électroniques de forte puissance, les systèmes électroniques importants et les structures métalliques peuvent affecter et réduire significativement la portée de fonctionnement.
- ① Si les aides auditives ne réagissent pas aux signaux envoyés par l'appareil en raison d'un champ électromagnétique perturbateur inhabituel, éloignez-vous du champ perturbateur.

## 9. Entretien et maintenance

### Nettoyage de l'aide auditive

Utilisez un chiffon non pelucheux pour le nettoyage.

Nettoyage à sec préconisé. Le cas échéant, la surface peut être nettoyée avec de l'eau légèrement savonneuse.

Cependant, le chiffon doit être humide, mais sans goutter pour éviter que l'humidité n'entre dans le dispositif.

N'utilisez pas de substances agressives telles que des solvants ou des diluants pour peinture, car ceux-ci peuvent endommager la surface.

## 10. Services et garantie

### 10.1 Garantie locale

Veillez consulter l'audioprothésiste à qui vous avez acheté vos appareils au sujet des conditions de la garantie locale.

### 10.2 Garantie internationale

Sonova offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses. La garantie n'est valide que sur présentation d'une preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon la garantie locale ou la législation nationale applicable régissant la vente de produits de consommation.

### 10.3 Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

#### Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé  
(cachet/signature) :







Votre audioprothésiste :



**Fabricant :**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-0856-04/1.00/2020-06/NLG © 2020 Sonova AG Tous droits réservés

**sonova**  
HEAR THE WORLD

\*Entendre le monde

